

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 40



Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

57 tomas  
2014 m. vasario 11 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
IV Pranešimai		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Taryba</b>		
2014/C 40/01	Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą (žr. 2014 m. vasario 10 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 125/2014 priedą) .....	1
<b>Europos Komisija</b>		
2014/C 40/02	Euro kursas .....	3
VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI		
2014/C 40/03	Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	4
2014/C 40/04	Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį .....	5

**LT**

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2014/C 40/05

Muitinės įstaigų, kurioms suteikta teisė tvarkyti kultūros vertybių eksporto formalumus, sąrašas, paskelbtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 116/2009 5 straipsnio 2 dalį ..... 6

---

V *Nuomonės*

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2014/C 40/06

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> ..... 9



---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

**Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą**

(žr. 2014 m. vasario 10 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 125/2014 priedą)

(2014/C 40/01)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į 2014 m. vasario 10 d. Tarybos reglamente (ES) Nr. 125/2014 pateikiamą sąrašą <sup>(1)</sup>.

Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad motyvai, dėl kurių asmenys, grupės ir subjektai įtraukiami į pirmiau minėtą asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu <sup>(2)</sup>, sąrašą, tebėra pagrįsti. Todėl Taryba nusprendė palikti sąraše tuos asmenis, grupes ir subjektus.

2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamiems asmenims, grupėms ir subjektams, ir tai, kad jie negali tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, išvardytoms reglamento priede, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį).

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai gali pateikti prašymą gauti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo palikti pirmiau nurodytame sąraše, pareiškimą (išskyrus atvejus, kai motyvų pareiškimas jau buvo jiems pateiktas) šiuo adresu:

Council of the European Union (Attn: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai bet kuriuo metu gali pirmiau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į sąrašą ir jame palikti. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba reguliariai peržiūri sąrašą pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 6 dalį. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti ne vėliau kaip 2014 m. vasario 28 d.

<sup>(1)</sup> OL L 40, 2014 2 11, p. 9.

<sup>(2)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskųsti Tarybos reglamentą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

---

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2014 m. vasario 10 d.

(2014/C 40/02)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3638	CAD	Kanados doleris	1,5063
JPY	Japonijos jena	139,26	HKD	Honkongo doleris	10,5791
DKK	Danijos krona	7,4623	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6488
GBP	Svaras sterlingas	0,83160	SGD	Singapūro doleris	1,7318
SEK	Švedijos krona	8,8457	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 461,48
CHF	Šveicarijos frankas	1,2234	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,1679
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,2652
NOK	Norvegijos krona	8,3580	HRK	Kroatijos kuna	7,6485
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 601,28
CZK	Čekijos krona	27,547	MYR	Malaizijos ringitas	4,5604
HUF	Vengrijos forintas	310,88	PHP	Filipinų pesas	61,404
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	47,4027
PLN	Lenkijos zlotas	4,1803	THB	Tailando batas	44,750
RON	Rumunijos leja	4,4748	BRL	Brazilijos realas	3,2653
TRY	Turkijos lira	3,0251	MXN	Meksikos pesas	18,1372
AUD	Australijos doleris	1,5259	INR	Indijos rupija	85,0391

(1) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2014/C 40/03)

Ekonomikos ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius sektoriuje N5, pažymėtame žemėlapyje, kuris pateiktas Kasybos taisyklių (*Mijnbouwregeling*) 3 priede (Vyriausybės leidinys (Stcrt.), 2002 m., Nr. 245).

Remdamasis įžanginėje dalyje minėta direktyva ir Kasybos įstatymo (oland. *Mijnbouwwet*) 15 straipsniu (įstatymų ir dekretų biuletenis (oland. *Staatsblad*), 2002 m. Nr. 542), Ekonomikos ministras ragina suinteresuotąsias šalis teikti konkurencines paraiškas išduoti leidimus leisti žvalgyti angliavandenilius Nyderlandų kontinentinio šelfo sektoriaus segmente N5.

Ekonomikos ministras įgaliotas išduoti leidimus. Pirmiau minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 6 straipsnio 2 dalyje nurodyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai yra išdėstyti Kasybos įstatyme (įstatymų ir dekretų biuletenis (Stb.), 2002 m., Nr. 542).

Paraiškas galima pateikti per 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*; jas reikėtų siųsti adresu:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galite gauti paskambinę E. J. Hoppel šiuo telefonu: +31 703797762.

**Nyderlandų Karalystės ekonomikos ministro pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį**

(2014/C 40/04)

Ekonomikos ministras praneša apie gautą paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius sektoriuje N8, pažymėtame žemėlapyje, kuris pateiktas Kasybos taisyklių (Mijnbouwwet) 3 priede (Vyriausybės leidinys (Stcrt.), 2002 m., Nr. 245).

Remdamasis įžanginėje dalyje minėta direktyva ir Kasybos įstatymo (oland. Mijnbouwwet) 15 straipsniu (įstatymų ir dekretų biuletenis (oland. Staatsblad), 2002 m., Nr. 542), ekonomikos ministras ragina suinteresuotąsias šalis teikti konkurencines paraiškas išduoti leidimus leisti žvalgyti angliavandenilius Nyderlandų kontinentinio šelfo sektoriaus segmente N8.

Ekonomikos ministras įgaliojtas išduoti leidimus. Pirmiau minėtos direktyvos 5 straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 6 straipsnio 2 dalyje nurodyti kriterijai, sąlygos ir reikalavimai yra išdėstyti Kasybos įstatyme (įstatymų ir dekretų biuletenis (Stb.), 2002 m., Nr. 542).

Paraiškas galima pateikti per 13 savaičių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*; jas reikėtų siųsti adresu:

De minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Po nustatyto termino gautos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per dvylika mėnesių nuo minėto laikotarpio pabaigos.

Daugiau informacijos galite gauti paskambinę E. J. Hoppel šiuo telefonu: +31 703797762.

**Muitinės įstaigų, kurioms suteikta teisė tvarkyti kultūros vertybių eksporto formalumus, sąrašas, paskelbtas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 116/2009 <sup>(1)</sup> 5 straipsnio 2 dalį**

(2014/C 40/05)

Valstybė narė	Muitinės įstaigos pavadinimas	Regionas (jei taikytina)
BELGIJA	Visos muitinės įstaigos	
BULGARIJA	Visos muitinės įstaigos	
ČEKIJA	Visos muitinės įstaigos	
DANIJA	Visos muitinės įstaigos	
VOKIETIJA	Visos muitinės įstaigos	
ESTIJA	Visos muitinės įstaigos	
AIRIJA	Visos muitinės įstaigos	
GRAIKIJA	Customs Offices of Athens 4th Customs Office of Thessalonica	
ISPANIJA	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Cádiz  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Algeciras  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Málaga Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol  Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Andalucía Ceuta y Melilla  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Zaragoza  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Palma de Mallorca  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Gran Canaria- Marítima  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Las Palmas de Gran Canaria: con sede en Telde  Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Santa Cruz de Tenerife  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Sur-Reina Sofía: con sede en Granadilla de Abona  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife Norte-Los Rodeos: con sede en La Laguna  Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Barcelona	

<sup>(1)</sup> OL L 39, 2009 2 10, p. 1.



Valstybė narė	Muitinės įstaigos pavadinimas	Regionas (jei taikytina)
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Barcelona-El Prat: con sede en El Prat de Llobregat	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Galicia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Santiago de Compostela	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Madrid-Barajas	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-carretera: con sede en Coslada	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid-ferrocarril	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-marítima: con sede en Santurtzi	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Bilbao: con sede en Sondika	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao-carretera-Aparcabisa: con sede en Valle de Trápaga-Trapagaran	
	Dependencia de Aduanas e Impuestos Especiales de Alicante/Alacant	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Alicante/Alacant	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales del Aeropuerto de Valencia-Manises: con sede en Manises	
	Administración de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia-Marítima	
PRANCŪZIJA	Visos muitinės įstaigos	
KROATIJA	Visos muitinės įstaigos	
ITALIJA	Visos muitinės įstaigos	
KIPRAS	District Customs House of Nicosia	Nicosia
	District Customs House of Larnaca	Larnaca
	District Customs House of Limassol	Limassol
LATVIJA	Visos muitinės įstaigos	
LIETUVA	Visos muitinės įstaigos	
LIUKSEMBURGAS	Luxembourg Aéroport (LU715000)	
	Centre douanier (LU704000)	

Valstybė narė	Muitinės įstaigos pavadinimas	Regionas (jei taikytina)
VENGRIJA	Visos muitinės įstaigos	
MALTA	Customs Economic Procedures Unit Lascaris Wharf, Valletta VLT 1920	
NYDERLANDAI	Visos muitinės įstaigos	
AUSTRIJA	Visos muitinės įstaigos	
LENKIJA	Visos muitinės įstaigos	
PORTUGALIJA	Alfândega Marítima de Lisboa Alfândega do Aeroporto de Lisboa Alfândega de Alverca Alfândega de Leixões Alfândega do Aeroporto de Sá Carneiro (Porto) Alfândega do Funchal Alfândega de Ponta Delgada	
RUMUNIJA	Visos muitinės įstaigos	
SLOVĖNIJA	Visos muitinės įstaigos	
SLOVAKIJA	Visos muitinės įstaigos	
SUOMIJA	Visos muitinės įstaigos	
ŠVEDIJA	Visos muitinės įstaigos	
JUNGTINĖ KARALYSTĖ	Visos pagrindinės Jungtinės Karalystės muitinės įstaigos	

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2014/C 40/06)

1. 2014 m. sausio 31 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „WFS UK Holding Company II Limited“ (toliau – WFS UK, Jungtinė Karalystė), kontroliuojama „World Fuel Services Corporation“ (toliau – WFS, JAV), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Watson Petroleum Limited“ (toliau – „Watson“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- WFS – degalų produktų tiekimas oro, jūrų ir sausumos transportui ir susijusios paslaugos,
- „Watson“ – naftos produktų, visų pirma, mazuto, gazolio, transporto degalų ir automobilių bei pramoninės paskirties tepalų platinimas mažmeniniu būdu buitiniams, komerciniams, pramoniniams ir žemės ūkio vartotojams.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.7154 – World Fuel Services Corporation/Watson Petroleum Limited adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.









**EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**